

REGULAMENTE

REGULAMENTUL DE PUNERE ÎN APLICARE (UE) NR. 723/2011 AL CONSILIULUI

din 18 iulie 2011

privind extinderea taxei antidumping definitive impuse prin Regulamentul (CE) nr. 91/2009 privind importurile de anumite elemente de fixare din fier sau oțel originare din Republica Populară Chineză la importurile de anumite elemente de fixare din fier sau oțel expediate din Malaysia, indiferent dacă au fost sau nu declarate ca provenind din Malaysia

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1225/2009 al Consiliului din 30 noiembrie 2009 privind protecția împotriva importurilor care fac obiectul unui dumping din partea țărilor care nu sunt membre ale Comunității Europene⁽¹⁾ (denumit în continuare „regulamentul de bază”), în special articolul 13,

având în vedere propunerea prezentată de Comisia Europeană după consultarea Comitetului consultativ,

întrucât:

1. PROCEDURA

1.1. Măsurile existente

- (1) Prin Regulamentul (CE) nr. 91/2009⁽²⁾ („regulamentul inițial”), Consiliul a impus o taxă antidumping definitivă de 85 % la importurile de anumite elemente de fixare din fier sau oțel originare din Republica Populară Chineză („RPC” sau „China”) tuturor societăților, cu excepția celor menționate la articolul 1 alineatul (2) și în anexa I la regulamentul respectiv. Măsurile respective sunt denumite în continuare „măsurile în vigoare”, iar ancheta care a condus la măsurile instituite prin regulamentul inițial este denumită în continuare „ancheta inițială”.

1.2. Deschiderea din oficiu a anchetei

- (2) În urma anchetei inițiale, elementele de probă deținute de Comisie au indicat că măsurile antidumping impuse la importurile de anumite elemente de fixare din fier sau oțel originare din RPC („produsul în cauză”) sunt eludate prin transbordarea via Malaysia.
- (3) Elementele de probă *prima facie* deținute de Comisie au arătat că, în urma instituirii măsurilor în vigoare, a avut loc o modificare semnificativă a configurației schimburilor comerciale în ceea ce privește exporturile din

RPC și Malaysia către Uniune, care pare a fi determinată de instituirea măsurilor în vigoare. O asemenea modificare nu a avut la bază nicio altă motivație sau justificare suficientă decât impunerea măsurilor în vigoare.

- (4) Mai mult, elementele de probă au indicat faptul că efectele corective ale măsurilor în vigoare erau compromise atât în ceea ce privește cantitatea, cât și prețul. Dovezile au arătat că aceste importuri în creștere din Malaysia erau efectuate la prețuri inferioare prețului neprejudiciabil stabilit în ancheta inițială.

- (5) În fine, au existat dovezi care au arătat că prețurile anumitor elemente de fixare din fier sau oțel expediate din Malaysia au făcut obiectul unor practici de dumping, în raport cu valoarea normală stabilită în cadrul anchetei inițiale pentru produsul similar.

- (6) Stabilind, în urma consultării Comitetului consultativ, că există suficiente elemente de probă *prima facie* pentru deschiderea unei anchete în conformitate cu articolul 13 din regulamentul de bază, Comisia a deschis o anchetă din oficiu prin Regulamentul (UE) nr. 966/2010⁽³⁾ („regulamentul de deschidere”). În conformitate cu articolul 13 alineatul (3) și cu articolul 14 alineatul (5) din regulamentul de bază, Comisia, prin regulamentul de deschidere, a cerut, de asemenea, autorităților vamale să înregistreze importurile de anumite elemente de fixare din fier sau oțel expediate din Malaysia.

1.3. Ancheta

- (7) Comisia a informat oficial autoritățile din RPC și Malaysia, producătorii-exportatori și comercianții din aceste țări, importatorii din Uniune cunoscuți ca fiind interesați și industria Uniunii cu privire la deschiderea anchetei. Au fost trimise chestionare producătorilor-exportatori din RPC și Malaysia cunoscuți de către Comisie sau care și-au manifestat interesul în termenele stabilite în considerentul 19 din regulamentul de deschidere. De asemenea, au fost trimise chestionare și importatorilor din Uniune. Părțile interesate au avut posibilitatea să își facă cunoscute punctele de vedere în scris și să solicite să fie audiate în termenul fixat în regulamentul de deschidere.

⁽¹⁾ JO L 343, 22.12.2009, p. 51.

⁽²⁾ JO L 29, 31.1.2009, p. 1.

⁽³⁾ JO L 282, 28.10.2010, p. 29.

- (8) Nouăsprezece producători-exportatori din Malaysia, trei grupuri de producători-exportatori din China și trei importatori independenți din Uniune și-au manifestat interesul. Alte câteva societăți au contactat Comisia, dar au susținut faptul că nu sunt implicate în producția sau exportul produsului care face obiectul anchetei.
- (9) Următoarele societăți au răspuns la chestionar și ulterior s-au efectuat vizite de verificare la localurile acestora, cu excepția societăților Menara Kerjaya Fasteners Sdn. Bhd, TR Formac Sdn. Bhd. și Excel Fastener Manufacturing Sdn. Bhd.

Producători-exportatori din Malaysia:

- Sofasco Industries (M) Sdn. Bhd, Penang
- Tigges Fastener Technology (M) Sdn. Bhd, Ipoh
- MCP Precision Sdn. Bhd, Penang
- HBS Fasteners Sdn. Bhd, Klang
- TZ Fasteners (M) Sdn. Bhd, Klang
- Menara Kerjaya Fasteners Sdn. Bhd, Penang
- Chin Well Fasteners Company Sdn. Bhd, Penang
- Acku Metal Industries (M) Sdn. Bhd, Penang
- Grand Fasteners Sdn. Bhd, Klang
- Jinfast Industries Sdn. Bhd, Penang
- Andfast Malaysia Sdn. Bhd, Ipoh
- ATC Metal Industrial Sdn. Bhd, Klang
- Pertama Metal Industries Sdn. Bhd, Shah Alam
- Excel Fastener Manufacturing Sdn. Bhd, Ipoh
- TI Metal Forgings Sdn. Bhd, Ipoh
- TR Formac (Malaysia) Sdn. Bhd, Klang
- United Bolt and Nut Sdn. Bhd, Seremban
- Power Steel and Electro Plating Sdn. Bhd, Klang
- KKC Fastener Industry Sdn. Bhd, Melaka.

1.4. Perioada de anchetă

- (10) Perioada de anchetă („PA”) a fost cuprinsă între 1 ianuarie 2008 și 30 septembrie 2010. În cursul PA au fost colectate date pentru a studia, între altele, modificarea configurației schimburilor comerciale. Pentru perioada cuprinsă între 1 octombrie 2009 și 30 septembrie 2010, au fost colectate date mai detaliate, pentru a examina eventuala compromitere a efectului corectiv al măsurilor în vigoare și existența dumpingului.

2. REZULTATELE ANCHETEI

2.1. Aspecte generale

- (11) În conformitate cu articolul 13 alineatul (1) din regulamentul de bază, existența eludării a fost stabilită analizând, în mod succesiv, dacă configurația schimburilor comerciale dintre țările terțe și Uniune a suferit modificări, dacă aceste modificări au apărut ca urmare a unei practici, proces sau lucrări pentru care nu există nicio altă motivație suficientă sau justificare economică, decât impunerea taxei, dacă existau elemente de probă pentru a dovedi existența unui prejudiciu sau compromiterea efectelor corective ale taxei, în ceea ce privește prețurile și/sau cantitățile produselor similare și dacă au existat elemente de probă care să ateste existența dumpingului în raport cu valorile normale stabilite anterior pentru produsul similar, dacă este cazul în conformitate cu prevederile articolului 2 din regulamentul de bază.

2.2. Produsul în cauză și produsul similar

- (12) Produsul în cauză este cel definit în ancheta inițială: anumite elemente de fixare din fier sau oțel, cu excepția celor din oțel inoxidabil, precum șuruburi pentru lemn (cu excepția tirfoanelor), șuruburi autofiletante, alte șuruburi și buloane cu cap (împreună sau nu cu piulițele sau șaibele aferente, dar cu excepția șuruburilor realizate din bare, tije, profile ori sârme, cu secțiunea plină și diametrul sub 6 mm și cu excepția șuruburilor și buloanelor pentru fixarea elementelor de cale ferată) și șaibe originare din RPC, încadrate în prezent la codurile NC 7318 12 90, 7318 14 91, 7318 14 99, 7318 15 59, 7318 15 69, 7318 15 81, 7318 15 89, ex 7318 15 90, ex 7318 21 00 și ex 7318 22 00.
- (13) Produsul care face obiectul anchetei este identic cu cel definit la considerentul 12, dar este expediat din Malaysia, indiferent dacă a fost sau nu declarat ca provenind din Malaysia.
- (14) Ancheta a arătat că elementele de fixare din fier sau oțel, definite anterior, exportate în Uniune din RPC și cele expediate către Uniune din Malaysia prezintă aceleași caracteristici fizice și tehnice de bază, sunt destinate acelorași utilizări și, prin urmare, ar trebui considerate produse similare în sensul articolului 1 alineatul (4) din regulamentul de bază.

2.3. Gradul de cooperare și stabilirea volumului schimburilor comerciale

- (15) După cum s-a afirmat în considerentul 9, nouăsprezece producători din Malaysia și trei producători-exportatori din China au cooperat și au trimis răspunsuri la chestionar.

Malaysia

- (16) După trimiterea răspunsului la chestionar, o societate malaysiană a notificat Comisia că și-a încetat activitatea și, prin urmare, a încheiat cooperarea.

- (17) În cazul altor câteva societăți malaysiene, aplicarea articolului 18 alineatul (1) din regulamentul de bază s-a dovedit a fi justificată din motivele explicate la considerentele 32-60.
- (18) Producătorii-exportatori malaysieni care au cooperat au reprezentat 55 % din totalul exporturilor malaysiene către UE ale produsului care face obiectul anchetei pe parcursul PA, astfel cum a fost raportat în Comext. Volumul total al exporturilor a fost stabilit pe baza Comext.

Republica Populară Chineză

- (19) Nivelul de cooperare a producătorilor-exportatori din RPC a fost scăzut, doar trei din producătorii-exportatori răspunzând la chestionar. În plus, niciuna dintre aceste societăți nu a exportat produsul în cauză către Uniune sau Malaysia. Prin urmare, pe baza informațiilor prezentate de părțile care au cooperat, nu a fost posibil să se stabilească în mod corect volumele exporturilor produselor în cauză din RPC.
- (20) Având în vedere cele de mai sus, concluziile privind importurile de anumite elemente de fixare din fier sau oțel în Uniune și exporturile produselor în cauză din RPC către Malaysia au trebuit să se bazeze parțial pe datele disponibile, în conformitate cu articolul 18 din regulamentul de bază. Datele Comext au fost utilizate în vederea stabilirii volumului total al importurilor din RPC către Uniune. În vederea stabilirii exporturilor totale din RPC către Malaysia, au fost folosite statisticile naționale din China și Malaysia. Datele au fost, de asemenea, comparate cu datele detaliate privind importurile și exporturile care au fost furnizate de autoritățile vamale din Malaysia.
- (21) Volumul importurilor înregistrate în statisticile din Malaysia și China a fost reprezentat de un grup de produse mai mare decât produsul în cauză sau produsul care face obiectul anchetei. Cu toate acestea, având în vedere datele Comext și datele verificate privind producătorii chinezi și malaysieni de elemente de fixare, s-a putut stabili că o parte semnificativă a volumului acestor importuri era reprezentată de produsul în cauză. Prin urmare, aceste date ar putea fi folosite pentru a stabili existența unor modificări ale configurației schimburilor comerciale și ar putea fi comparate cu alte date, precum datele oferite de producătorii-exportatori și importatorii care au cooperat.

2.4. Modificarea configurației schimburilor comerciale

Importurile de anumite elemente de fixare din fier sau oțel în Uniune

- (22) Importurile produsului în cauză din China în Uniune au scăzut dramatic ca urmare a impunerii măsurilor inițiale în ianuarie 2009.
- (23) Pe de altă parte, importurile totale ale produsului care face obiectul anchetei, din Malaysia în Uniune, au crescut în mod semnificativ în 2009 și 2010. Atât datele Comext, cât și datele privind exportul oferite de

societățile care au cooperat arată că exporturile din Malaysia către Uniune au crescut în anii respectivi, în timp ce în anii precedenți fuseseră stabile.

- (24) Tabelul 1 indică cantitățile de anumite elemente de fixare din fier sau oțel importate în Uniune din RPC și Malaysia de la impunerea măsurilor în 2009:

Tabelul 1

Evoluția importurilor în Uniune de anumite elemente de fixare din fier sau oțel de la impunerea măsurilor

Volumul importurilor în tone	2008	2009	1.10.2009-30.9.2010
RPC	432 049	64 609	27 000
Cota importurilor totale	82,2 %	38,0 %	15,4 %
Malaysia	8 791	31 050	89 000
Cota importurilor totale	1,7 %	18,3 %	50,9 %

Sursă: Comext, statistici din Malaysia și China.

- (25) Datele de mai sus arată, în mod clar, că, începând cu 2009, exportatorii malaysieni au realizat vânzări cu mult superioare celor realizate de exportatorii chinezi și, într-o anumită măsură, i-au înlocuit pe piața Uniunii, având în vedere volumele. De la impunerea măsurilor, s-a înregistrat o scădere importantă a importurilor chineze în Uniune (94 %).

Exporturile din China către Malaysia

- (26) În aceeași perioadă, se observă o creștere dramatică a exporturilor de elemente de fixare din RPC către Malaysia: acestea au crescut de la o cantitate relativ nesemnificativă în 2008 (8 829 tone) la 89 471 tone în cursul PA.

Tabelul 2

Importurile de elemente de fixare din China în Malaysia începând cu 2008

	2008	2009	1.10.2009-30.9.2010
Importuri (în tone metrice)	8 829	61 973	89 471
Schimbarea anuală (%)		600 %	45 %
Indice (2008 = 100)	100	700	1 013

Sursă: Statistici vamale malaysiene.

- (27) În vederea stabilirii tendinței fluxurilor comerciale dinspre China către Malaysia cu privire la anumite elemente de fixare din fier sau oțel, au fost luate în considerare atât statistici chinezești, cât și statistici malaysiene. Ambele tipuri de date sunt disponibile doar pentru un grup de produse de un nivel mai ridicat decât produsul în cauză. Cu toate acestea, având în vedere datele Comext și datele verificate privind producătorii chinezi și malaysieni de elemente de fixare, s-a putut stabili că o parte semnificativă era reprezentată de produsul în cauză, prin urmare datele au putut fi luate în calcul.

Volumele producției în Malaysia

- (28) Evoluția volumului total al producției producătorilor malaysieni care au cooperat a rămas relativ stabilă înaintea impunerii măsurilor în 2009. Cu toate acestea, începând cu acea dată, producătorii malaysieni și-au sporit producția în mod considerabil.

Tabelul 3

Producția societăților malaysiene care au cooperat privind produsul care face obiectul anchetei

	2008	2009	1.10.2009-30.9.2010
Volumul producției (tone metrice)	38 763	33 758	61 262

Sursă: Informații furnizate de producătorii care au cooperat.

2.5. Concluzie cu privire la modificarea configurației schimburilor comerciale

- (29) Reducerea generală a exporturilor chineze către Uniune, începând cu 2009, și creșterea paralelă a exporturilor din Malaysia și a exporturilor din RPC către Malaysia după impunerea măsurilor inițiale au constituit o modificare a configurației schimburilor comerciale între țările menționate anterior, pe de o parte, și Uniune, pe de altă parte.

2.6. Natura practicii de eludare

- (30) Articolul 13 alineatul (1) din regulamentul de bază prevede ca modificarea configurației schimburilor comerciale să rezulte din practici, operațiuni sau lucrări pentru care nu există altă motivație suficientă sau justificare economică decât impunerea taxei. Practicile, operațiunile și lucrările cuprind, printre altele, expedierea via țări terțe a produsului care face obiectul măsurilor și asamblarea pieselor în Uniune sau într-o țară terță. În acest sens, existența operațiunilor de asamblare a fost determinată în conformitate cu articolul 13 alineatul (2) din regulamentul de bază.

Transbordarea

- (31) Ancheta a arătat că unii importatori din Uniune au importat elemente de fixare originare din China de la exportatori malaysieni care nu au cooperat în cadrul prezentei anchete. Această informație a fost verificată prin consultarea bazelor de date malaysiene privind schimburile comerciale, care au arătat că cel puțin o parte din elementele de fixare exportate de aceste societăți care nu au cooperat erau produse, într-adevăr, în RPC.
- (32) În plus, după cum se precizează la considerentele 52-58, s-a descoperit că o serie de producători malaysieni care au cooperat au oferit informații înșelătoare, în special cu privire la relația lor cu producătorii chinezi, importurile de produse finite din China și originea exporturilor către Uniune a produsului care face obiectul anchetei. S-a

descoperit că unii dintre ei exportau către Uniune elemente de fixare din fier sau oțel originare din China. Acest lucru este confirmat, de asemenea, de concluziile privind modificarea configurației schimburilor comerciale, după cum se precizează la considerentul 29.

- (33) În 2009, Oficiul European de Luptă Antifraudă (OLAF) a deschis o anchetă privind transbordarea presupusă a aceluiși produs prin Malaysia. Mai mult, ancheta a dezvăluit că autoritățile malaysiene au desfășurat anchete privind presupusele practici de eludare în aceeași perioadă și au concluzionat că mai multe societăți, în principal comercianți, au comis fraude atunci când au reexportat produsul, prin falsificarea originii anumitor elemente de fixare din fier sau oțel importate din RPC în Malaysia.
- (34) Prin urmare, a fost confirmată existența transbordării produselor originare din China via Malaysia.

Operațiuni de asamblare și/sau finisare

- (35) Una dintre societățile inspectate nu fabrica elemente de fixare din materia primă (și anume bare rotunde subțiri), ci finisa elementele de fixare din blocuri semifabricate (și anume bare rotunde subțiri care au fost tăiate și prelucrate la capăt, dar nu au fost încă filetate, tratate termic sau placate). Totuși, această societate nu a realizat exporturi în cursul PA. O altă societate fabrica elemente de fixare în special din bare rotunde subțiri, dar și din blocuri semifabricate. În ceea ce privește această societate, s-a stabilit că măsurile nu au fost eludate, în conformitate cu dispozițiile articolului 13 alineatul (2) din regulamentul de bază, după cum se precizează la considerentele 62 și 63.

2.7. Lipsa unei motivații suficiente sau justificări economice, alta decât instituirea taxei antidumping

- (36) Ancheta nu a descoperit nicio altă motivație suficientă sau justificare economică pentru transbordare, decât evitarea măsurilor în vigoare cu privire la anumite elemente de fixare din fier sau oțel originare din RPC. Nu a fost identificat niciun alt element, cu excepția taxei, care ar putea fi considerat că servește drept compensare pentru costul transbordării produsului în cauză din RPC via Malaysia, în special în ceea ce privește transportul și reîncărcarea.

2.8. Compromiterea efectului corectiv al taxei antidumping

- (37) Pentru a evalua dacă produsele importate au compromis, în ceea ce privește cantitățile și prețurile, efectul corectiv al măsurilor în vigoare privind importurile de anumite elemente de fixare din fier și oțel din RPC, au fost utilizate cele mai adecvate date disponibile privind cantitățile și prețurile exporturilor efectuate de societățile care nu au cooperat, și anume date verificate provenind de la producătorii-exportatori care au cooperat și date Comext. Prețurile astfel determinate au fost comparate cu nivelul de eliminare a prejudiciului stabilit pentru producătorii din Uniune la considerentul 226 din regulamentul inițial.

(38) S-a considerat că importurile din Malaysia au crescut considerabil în ceea ce privește cantitățile. Consumul estimat al Uniunii în perioada anchetei oferă o indicație similară privind importanța acestor importuri. Comparația dintre nivelul de eliminare a prejudiciului, astfel cum a fost stabilit în regulamentul inițial, și media ponderată a prețurilor de export a indicat o subcotare semnificativă. Prin urmare, s-a concluzionat că efectele corective ale măsurilor în vigoare au fost compromise atât în materie de cantitate, cât și de preț.

2.9. Dovada existenței dumpingului

(39) În fine, în conformitate cu articolul 13 alineatele (1) și (2) din regulamentul de bază, s-a examinat dacă există elemente de probă care să ateste existența unui dumping în raport cu valoarea normală stabilită anterior pentru produsele similare.

(40) În regulamentul inițial, valoarea normală a fost stabilită pe baza prețurilor din India, care, în cadrul anchetei respective, s-a dovedit a fi o țară analoagă cu economie de piață considerată adecvată pentru RPC. S-a considerat adecvat să se folosească valoarea normală stabilită anterior, în conformitate cu articolul 13 alineatul (1) din regulamentul de bază.

(41) O parte semnificativă a exporturilor malaysiene a fost efectuată de exportatori care nu au cooperat sau de exportatori care au cooperat, dar au furnizat informații înșelătoare. Din acest motiv, în vederea stabilirii prețurilor de export din Malaysia, s-a hotărât ca acestea să se bazeze pe datele disponibile, și anume prețul mediu de export al anumitor elemente de legătură din fier sau oțel în cursul PA, astfel cum s-a raportat în Comext.

(42) În scopul asigurării unei comparații juste între valoarea normală și prețul de export, s-a ținut seama în mod corespunzător, sub forma ajustărilor, de diferențele care afectează prețurile și comparabilitatea acestora, în conformitate cu articolul 2 alineatul (10) din regulamentul de bază. În consecință, au fost făcute ajustări în ceea ce privește diferențele privind taxele indirecte, transportul și costurile de asigurare pe baza costurilor medii ale producătorilor-exportatori malaysieni care au cooperat în cursul PA.

(43) În conformitate cu articolul 2 alineatele (11) și (12) din regulamentul de bază, dumpingul a fost calculat comparând media ponderată a valorii normale stabilite în cadrul regulamentului inițial cu media ponderată a prețurilor de export constatate pe parcursul prezentei anchete, exprimată ca procentaj din prețul de import CIF la frontiera Uniunii, înainte de vămuire.

(44) Comparația astfel stabilită între media ponderată a valorii normale și media ponderată a prețurilor de export a arătat existența dumpingului.

3. MĂSURILE

(45) Ținând cont de cele de mai sus, s-a concluzionat că taxa antidumping definitivă impusă pentru importurile de anumite elemente de fixare din fier sau oțel originare

din RPC a fost eludată prin operațiuni de transbordare din Malaysia, în conformitate cu articolul 13 alineatul (1) din regulamentul de bază.

(46) În conformitate cu articolul 13 alineatul (1) prima teză din regulamentul de bază, măsurile în vigoare privind importurile produsului în cauză originar din RPC ar trebui să fie extinse și asupra importurilor aceluiși produs expedit din Malaysia, indiferent dacă este sau nu declarat ca provenind din Malaysia.

(47) În special, având în vedere nivelul redus de cooperare din partea producătorilor-exportatori chinezi, măsura care urmează a fi extinsă ar trebui să fie cea prevăzută la articolul 1 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 91/2009 pentru „toate celelalte societăți”, și anume o taxă antidumping definitivă de 85 % pentru prețul net franco frontieră a Uniunii, înainte de vămuire.

(48) În conformitate cu articolul 13 alineatul (3) și cu articolul 14 alineatul (5) din regulamentul de bază, care prevede ca orice măsură extinsă să se aplice importurilor care au fost înregistrate la intrarea în Uniune în conformitate cu regulamentul de inițiere, ar trebui să se perceapă taxe la importurile înregistrate respective de anumite elemente de fixare din fier sau oțel expediate din Malaysia.

4. CERERI DE SCUTIRE

(49) Cele nouăsprezece societăți din Malaysia care au trimis răspunsuri la chestionare au solicitat scutirea de la eventualele măsuri extinse în conformitate cu articolul 13 alineatul (4) din regulamentul de bază.

(50) După cum s-a explicat la considerentul 16, una dintre aceste societăți a încetat ulterior să mai coopereze și și-a retras cererea de scutire.

(51) S-a constatat că două societăți nu au exportat produsul în cursul PA și nu au putut fi trase concluzii cu privire la natura activităților lor. Prin urmare, acestor societăți nu li s-a putut acorda o scutire în această etapă. Cu toate acestea, dacă va rezulta, după extinderea măsurilor antidumping în vigoare, că sunt îndeplinite condițiile prevăzute la articolul 11 alineatul (4) și articolul 13 alineatul (4) din regulamentul de bază, ambele societăți pot solicita o reexaminare a situației lor.

(52) În absența unei cereri de înregistrare din partea industriei Uniunii, una dintre aceste societăți a dorit să știe dacă s-a respectat articolul 14 alineatul (5) a doua teză din regulamentul de bază atunci când s-a solicitat înregistrarea importurilor în regulamentul de deschidere. Totuși, aici este vorba despre o anchetă privind eludarea, deschisă de Comisie din oficiu pe baza articolului 13 alineatul (3) coroborat cu articolul 14 alineatul (5) prima teză din regulamentul de bază. Cea de-a doua teză a articolului 14 alineatul (5) din regulamentul de bază nu este, prin urmare, relevantă în acest caz. Orice altă interpretare ar elimina efectul util al articolului 13 alineatul (3) din regulamentul de bază, care prevede posibilitatea anchetării din oficiu, de către Comisie, a unei posibile eludări.

- (53) Aceeași societate a afirmat, de asemenea, că nu ar fi avut loc consultarea Comitetului consultativ, după cum se stabilește la articolul 14 alineatul (5) prima teză din regulamentul de bază. Cu toate acestea, în conformitate cu articolul 13 alineatul (3) și articolul 14 alineatul (5) din regulamentul de bază, ancheta a fost deschisă de către Comisie după consultarea Comitetului consultativ, chiar dacă acest lucru nu a fost menționat în mod explicit în regulamentul de deschidere.
- (54) S-a constatat că șapte societăți au furnizat informații false sau înșelătoare. În conformitate cu articolul 18 alineatul (4) din regulamentul de bază, societățile respective au fost informate cu privire la intenția Comisiei de a nu ține cont de informațiile furnizate de acestea și li s-a acordat un termen limită în vederea furnizării unor explicații suplimentare.
- (55) Explicațiile suplimentare furnizate de aceste societăți nu au fost de natură să modifice concluzia conform căreia societățile în cauză au furnizat informații înșelătoare. Prin urmare, în conformitate cu articolul 18 alineatul (1) din regulamentul de bază, concluziile cu privire la aceste societăți s-au bazat pe datele disponibile.
- (56) S-a constatat că două dintre aceste șapte societăți au ascuns o serie de importuri de bunuri finite din RPC. De asemenea, una dintre aceste societăți a falsificat facturi. O altă societate din Malaysia, care producea și exporta elemente de legătură și care a solicitat o scutire, s-a dovedit a fi afiliată acestei societăți.
- (57) S-a constatat că două alte societăți și-au ascuns legăturile cu un producător chinez de anumite elemente de fixare din fier sau oțel.
- (58) În fine, s-a constatat că alte două societăți au ascuns legătura dintre ele, faptul că nu aveau capacitatea de a produce ceea ce exportau și au împiedicat desfășurarea anchetei, neoferind informațiile necesare.
- (59) Având în vedere concluziile privind modificarea configurației schimburilor comerciale și practicile de transbordare, după cum se precizează la considerentele 22-34 și ținând cont de natura înșelătoare a informațiilor, după cum se precizează la considerentele 56-58, nu au putut fi acordate scutirile solicitate de aceste șapte societăți, în conformitate cu articolul 13 alineatul (4) din regulamentul de bază.
- (60) O societate nu a putut să prezinte nicio instalație de producție a elementelor de fixare și a refuzat accesul la conturi. Mai mult, au fost descoperite dovezi privind existența practicilor de transbordare în cursul PA. Prin urmare, în conformitate cu articolul 13 alineatul (4) din regulamentul de bază, scutirea nu a putut fi acordată.
- (61) S-a constatat că ceilalți opt producători-exportatori malaysieni nu au fost implicați în practici de eludare și, prin urmare, acestor societăți li s-au putut acorda scutiri.
- (62) Una dintre aceste opt societăți a fost creată după instituirea măsurilor în vigoare de către societatea-mamă chineză, supusă acestor măsuri. Societatea-mamă chineză și-a transferat în mod treptat o parte din instalații în Malaysia, în scopul de a exporta pe piața UE prin Malaysia. În faza de lansare, societatea a produs o serie de elemente de fixare pe baza unor produse semifabricate, expediate pentru finisare de către societatea-mamă chineză. Într-o etapă ulterioară, dar tot pe parcursul PA, când au fost transferate mai multe instalații, elementele de fixare erau, în principal, produse din bare rotunde subțiri din oțel, în stare brută, care erau, de asemenea, expediate de către societatea-mamă chineză.
- (63) Inițial s-a considerat că acestei societăți nu trebuie să i se acorde o scutire. Cu toate acestea, având în vedere observațiile primite după prezentarea informațiilor, între altele cu privire la valoarea adăugată produsului în Malaysia, s-a concluzionat că societatea nu a fost implicată în practici de eludare. Prin urmare, acestei societăți i se poate acorda o scutire.
- (64) O altă societate dintre cele opt este, de asemenea, afiliată unei societăți din RPC care face obiectul măsurilor inițiale. Totuși, această societate malaysiană a fost creată în 1998 de către proprietarii săi din Taiwan, care nu au creat această filială în RPC decât mai târziu, dar, totuși, înainte ca măsurile împotriva RPC să intre în vigoare. Nu există dovezi că această legătură a fost stabilită și folosită pentru a eluda măsurile aflate în vigoare cu privire la importurile provenind din RPC, în sensul articolului 13 alineatul (4) din regulamentul de bază.
- (65) Se consideră că sunt necesare măsuri speciale în acest caz pentru a asigura aplicarea adecvată a acestor scutiri. Aceste măsuri speciale prevăd prezentarea către autoritățile vamale din statele membre a unei facturi comerciale valabile, care respectă cerințele stabilite în anexa la prezentul regulament. Importurile neînsoțite de o astfel de factură vor fi supuse unei taxe antidumping extinse.
- (66) Alți producători care nu s-au manifestat în cursul acestei proceduri și care nu au exportat produsul care face obiectul anchetei în cursul PA, care intenționează să depună o cerere de scutire de la taxa antidumping extinsă, în temeiul articolului 11 alineatul (4) și al articolului 13 alineatul (4) din regulamentul de bază, vor trebui să completeze un chestionar pentru a permite Comisiei să evalueze o asemenea cerere. Comisia efectuează, în mod normal, și o vizită de verificare la fața locului. În cazul în care condițiile stabilite la articolul 11 alineatul (4) și la articolul 13 alineatul (4) din regulamentul de bază sunt îndeplinite, scutirea poate fi acordată.
- (67) Prin urmare, în cazul în care scutirea este justificată, Comisia, după consultarea Comitetului consultativ, va propune modificarea în consecință a prezentului regulament. În continuare, orice scutire acordată va fi monitorizată, pentru a asigura respectarea condițiilor pe care aceasta le conține.

5. DIVULGARE

(68) Toate părțile interesate au fost informate cu privire la faptele și considerațiile esențiale care au condus la concluziile de mai sus și au fost invitate să prezinte observații. Observațiile prezentate oral sau în scris de către părțile interesate au fost analizate. Cu excepția observațiilor primite din partea unei societăți, după cum se precizează la considerentele 62 și 63, niciuna dintre observațiile prezentate nu a fost de natură să modifice concluziile definitive,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

(1) Taxa antidumping definitivă aplicabilă „tuturor celorlalte societăți”, impusă prin articolul 1 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 91/2009 asupra importurilor de anumite elemente de fixare din fier sau oțel, cu excepția celor din oțel inoxidabil, și anume șuruburi pentru lemn (cu excepția tirfoanelor), șuruburi autofiletante, alte șuruburi și buloane cu cap (împreună sau nu cu piulițele sau șaibele aferente, dar cu excepția șuruburilor realizate din bare, tije, profile ori sârme, cu secțiunea plină și diametrul sub 6 mm și cu excepția șuruburilor și buloanelor pentru fixarea elementelor de cale ferată) și șaibe originare din Republica Populară Chineză este extinsă asupra importurilor de anumite elemente de fixare din fier sau oțel, cu excepția celor din oțel inoxidabil, și anume șuruburi pentru lemn (cu excepția tirfoanelor), șuruburi autofiletante, alte șuruburi și buloane cu cap (împreună sau nu cu piulițele sau șaibele aferente, dar cu excepția șuruburilor realizate din bare, tije, profile ori sârme, cu secțiunea plină și diametrul sub 6 mm și cu excepția șuruburilor și buloanelor pentru fixarea elementelor de cale ferată) și șaibe expediate din Malaysia, indiferent dacă au fost sau declarate ca provenind din Malaysia, încadrate în prezent la codurile NC ex 7318 12 90, ex 7318 14 91, ex 7318 14 99, ex 7318 15 59, ex 7318 15 69, ex 7318 15 81, ex 7318 15 89, ex 7318 15 90, ex 7318 21 00 și ex 7318 22 00 (codurile TARIC 7318 12 90 11, 7318 12 90 91, 7318 14 91 11, 7318 14 91 91, 7318 14 99 11, 7318 14 99 91, 7318 15 59 11, 7318 15 59 61, 7318 15 59 81, 7318 15 69 11, 7318 15 69 61, 7318 15 69 81, 7318 15 81 11, 7318 15 81 61, 7318 15 81 81, 7318 15 89 11, 7318 15 89 61, 7318 15 89 81, 7318 15 90 21, 7318 15 90 71, 7318 15 90 91, 7318 21 00 31, 7318 21 00 95, 7318 22 00 31 și 7318 22 00 95), cu excepția celor produse de către societățile enumerate mai jos:

Societatea	Cod suplimentar TARIC
Acku Metal Industries (M) Sdn. Bhd	B123
Chin Well Fasteners Company Sdn. Bhd	B124
Jinfast Industries Sdn. Bhd	B125
Power Steel and Electro Plating Sdn. Bhd	B126
Sofasco Industries (M) Sdn. Bhd	B127
Tigges Fastener Technology (M) Sdn. Bhd	B128
TI Metal Forgings Sdn. Bhd	B129
United Bolt and Nut Sdn. Bhd	B130

(2) Cererile de scutiri acordate societăților menționate în mod specific la alineatul (1) din prezentul articol sau autorizate de Comisie în conformitate cu articolul 2 alineatul (2) sunt condiționate de prezentarea către autoritățile vamale ale statelor membre a unei facturi comerciale valabile care să fie conformă cu cerințele stabilite în anexă. În cazul în care nu se prezintă o astfel de factură, se aplică taxa antidumping instituită de alineatul (1) din prezentul regulament.

(3) Taxa extinsă prin dispozițiile alineatului (1) din prezentul articol se aplică importurilor expediate din Malaysia, indiferent dacă sunt sau nu declarate ca provenind din Malaysia, înregistrate în conformitate cu articolul 2 din Regulamentul (UE) nr. 966/2010 și cu articolul 13 alineatul (3) și articolul 14 alineatul (5) din Regulamentul (CE) nr. 1225/2009, cu excepția celor produse de societățile enumerate la alineatul (1).

(4) În absența unor dispoziții contrare, se aplică dispozițiile în vigoare cu privire la taxele vamale.

Articolul 2

(1) Cererile de scutire de la taxa extinsă prin articolul 1 se formulează în scris în una dintre limbile oficiale ale Uniunii Europene și trebuie semnate de către o persoană autorizată să reprezinte entitatea care solicită scutirea. Cererea trebuie trimisă la următoarea adresă:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: N-105 04/92
1049 Bruxelles
BELGIA

Fax +32 22956505

(2) În conformitate cu articolul 13 alineatul (4) din Regulamentul (CE) nr. 1225/2009, după consultarea Comitetului consultativ, Comisia poate autoriza, prin decizie, scutirea importurilor societăților care nu eludează măsurile antidumping instituite prin Regulamentul (CE) nr. 91/2009, de taxa extinsă prevăzută la articolul 1.

Articolul 3

Autoritățile vamale sunt invitate să întrerupă înregistrarea importurilor instituită în conformitate cu dispozițiile articolului 2 din Regulamentul (UE) nr. 966/2010.

Articolul 4

Prezentul regulament intră în vigoare în ziua următoare datei publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 18 iulie 2011.

Pentru Consiliu
Președintele
M. DOWGIELEWICZ

ANEXĂ

O declarație semnată de un funcționar al entității care eliberează factura comercială, în următorul format, trebuie să apară pe factura comercială valabilă menționată la articolul 1 alineatul (2):

1. Numele și funcția funcționarului entității care eliberează factura comercială.
 2. Următoarea declarație: „Subsemnatul, certific că (volumul) de (produsul în cauză) vândut pentru export în Uniunea Europeană vizat de prezenta factură, a fost produs de către (numele și adresa societății) (codul adițional TARIC) în (țara în cauză). Declar că informațiile furnizate în prezenta factură sunt complete și corecte.”
 3. Data și semnătura.
-